



POLÍTICAS EDUCATIVAS Y EL FACTOR INTERCULTURAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR

Jorge Narciso España Novelo

enovelo@uady.mx

Geovany Rodríguez Solís

rsolis@uady.mx

María Teresa Gullotti Vázquez

tere.gullotti@uady.mx

Cuando está de veras viva, la memoria no contempla la historia, sino que invita a hacerla. Más que en los museos, donde la pobre se aburre, la memoria está en el aire que respiramos; y ella, desde el aire, nos respira.

Eduardo Galeano

Resumen

La interculturalidad en la educación superior es una realidad para los alumnos y profesores de la Universidad Autónoma de Yucatán. Docentes y estudiantes tienen historia que compartir sobre los abuelos y las experiencias vividas en familias que no han sabido valorar o reconocer la importancia de la cultura maya, y no valoran la transmisión de la lengua, que es parte de la identidad cultural de la región.

El fenómeno de la interculturalidad en educación es de otra naturaleza. Aunque de creación reciente, tomó carta de naturalización con rapidez, en especial en la América Latina. Hoy, la mayoría, si no es que todos, los países de la región cuentan con legislación sobre la interculturalidad, la diversidad cultural y el respeto a las culturas originarias. En pocos lustros el concepto evolucionó a la creación de políticas educativas que enterraron, al menos por el tiempo corto, el indigenismo tradicional y las ideas "integracionistas" del pasado reciente (Ornelas, 2012, párr.3).

Desde la política pública con sentido intercultural, una actividad didáctica interesante y, con muy buenos resultados, es el de involucrar a los miembros de la familia en las tareas escolares. La investigación sobre esta estrategia de aprendizaje permite al alumno sorprenderse de que sus más allegados puedan resolverle su problema educativo y, más aún, que le despejen las incógnitas de los fines



perseguidos por la educación superior. Hay tanta información en la historia de vida de sus familiares que le es suficiente para darle la respuesta que requiere la exigente tarea del profesor universitario.

Palabras Clave: Interculturalidad, Experiencias familiares, Educación bilingüe.

Introducción

Voltear a ver a casa es el mejor camino para el rescate de saberes, a través del dialogo en confianza, platicando con personas conocidas, que significan tanto para el alumno y que están tan cercano a él. Desde esta perspectiva, el caso de la política pública sobre la educación bilingüe se ve como una visión dentro de un contexto cotidiano, donde se aprecia la lengua que hablan los parientes ancianos de la casa.

El interés de la política pública educativa, para el rescate y fortaleza de la lengua maya como rasgo sustancial de una cultura, es acogida por la planeación estratégica de la Universidad Autónoma de Yucatán en la implementación de asignaturas institucionales sobre Cultura Maya, señalando que : La asignatura Cultura Maya busca contribuir con los esfuerzos para revalorar las culturas originarias, no sólo el idioma sino su evolución hasta la actualidad (UADY, 2010 p.40) con estos se pretende lograr la identidad institucional de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY).

Se sabe que la dinámica social moderna, con la rapidez de la comunicación y las fuentes de información, está en un juego constante de transculturaciones en donde es muy fácil perder la identidad. En las culturas, se arraiga y se conservan las cosas que son de utilidad. Las cosas conservan o adquieren valor a medida de su utilidad. Además, en el caso del idioma es uno de los ejemplos más claros de la invasión colonizadora, el español se hizo idioma oficial en la conquista y es difícil reconvertir hoy esa hegemonía histórica, dada a su utilidad como medio de comunicación actual. Pero además lo lamentable es que la imposición de un idioma en Yucatán estuvo aunada a la persecución de lo nuestro y la anulación total de su cultura.

La descalificación de lo autóctono fue la labor de la colonia. Cada sector colonizante desde su espacio hizo la tarea. En la economía los nativos pasaron a formar parte de una instrumentación esclavista –feudalista perdiendo jerarquía en la decisión de su forma de vida y la cosmovisión agrícola. La religión



desplazo la relación hombre-naturaleza que proveía la práctica religiosa de los aborígenes¹, aparece el alma individualizada y se pierde el concepto de la unidad hombre-mundo. La educación subrayó las diferencias por clases sociales que hasta hoy no es superada del todo y se sigue reproduciendo metódicamente, con un método justificado.

En Yucatán se discontinuó, se irrumpió la historia de los nativos con el auto de fe de Mani, sólo persistió en la memoria inmediata de algunos la realidad maya que el creciente y acumulativo mestizaje ira confundiendo: el cambio de dioses, de religión, de cosmovisión, de su relación del hombre con el mundo y la significación clasista de la época.

Durante la colonia la penetración cultural, al imponer otros modelos de vida, deforma la identidad de los pueblos, el papel y el rol que les corresponde en la sociedad. Los procesos de independencia y revolución encontrarán sentido en el rescate y preservación de lo precolombino, de las raíces históricas, de lo que fuimos y de lo que todavía podríamos ser. De ahí surge el imperativo de su preservación. La integración de los indígenas a la nación mexicana” o la “mexicanización del indio” con errores de que los pueblos indios fueron considerados como destinatarios y no como coparticipes de las políticas indigenistas (Paris, 2007).

Es significativa la importancia que tiene para el individuo reconocerse como parte de una zona determinada, de su localidad, lo que no implica perder los lazos con la nación y el mundo. La educación constituye una vía eficaz para conservar y desarrollar la identidad, pues coloca como centro del proceso educativo al sujeto histórico-cultural (Infante y Hernández, 2014, p. 4). Es importante destacar la gran importancia de la lengua maya pero dentro de un contexto, considerando las demás condiciones sociales en que se desenvuelve. El mayathan se refiere a un grupo humano y a un sector con toda la gama de problemas y ventajas.

El papel de la educación y la valorización del idioma

La educación, como estrategia de enseñanza y aprendizaje en una universidad pública, consolida su esencia cuando va de la mano del respeto a los rasgos culturales que se reconocen como valiosos en la conservación de la lengua; por lo que pensamiento y lengua identifican los constructos sociales contemporáneos. Los símbolos lingüísticos sólo son la transmisión compartida de los imaginarios de un

¹Aborígen: *ab-originalis; desde el principio.*



grupo humano. El aprendizaje de la lengua maya debe acompañarse desde la aplicación freiriana de su enseñanza hasta la visión de sujeto histórico de Zemelman.

La Universidad Autónoma de Yucatán (UADY) en su Plan de Desarrollo Institucional propone como coadyuvar a la promoción, preservación y rescate de la cultura, en particular de la cultura maya, entre sus estrategias plantea principios y conceptos para educar en la interculturalidad. Es este espacio, una oportunidad para compartir la experiencia de los esfuerzos académicos realizados para devolver los significados de la cultura antigua a estudiantes con acciones escolares desde el aula de la educación superior. La experiencia acumulada y guardada en los ancianos, en los que han vivido, encuentra su sitio en la realidad presente. De esta manera los saberes históricos se vuelven información valiosa, seria, acreditada al encontrar paralelo con el conocimiento erudito. El descubrimiento de esta relación entre sabiduría y ciencia por los alumnos asienta las bases para la apreciación de lo nuestro, en el abrir los ojos y el interés en la recuperación de saberes y conocimientos propios.

El nombre del foro La educación intercultural bilingüe: creando un diálogo de saberes desde la escuela evoca a la experiencia educativa que alumnos y profesores comparten en las actividades educativas universitarias. La Facultad de Educación de la UADY hace cierto en los hechos el compromiso declarado en su Misión de valorar preservación de la cultura maya. Bajo el esquema del Modelo Educativo para la Formación Integral (MEFI) de la UADY tienen una asignatura institucional relacionada con la cultura maya la cual se imparte en el segundo semestre en todas las carreras que imparte.

El rector de esta institución subrayó recientemente este compromiso “El objetivo es que los componentes de la cultura maya se incorporen a las asignaturas de los programas educativos de licenciatura y bachillerato (UADY, 2010, p.5). La Facultad de Educación está haciendo la tarea. El compromiso académico es orientar los contenidos programáticos el eje academicista al eje humanista, el contextualizar el conocimiento en la sensibilidad de la identidad y la historicidad.

Es importante destacar lo maya para sostener la importancia de la Educación Intercultural Bilingüe en los jóvenes. Mucho de estos jóvenes hace apenas algunas generaciones que formaban parte de las comunidades del interior del estado, incluso ahora tienen familia en esas comunidades que frecuentan y son fieles a las fiestas tradicionales a las cuales asisten. El primer obstáculo a superar es colocar en el sitio exacto lo que es de los mayas y lo que es de los yucatecos, lo mestizo, lograrlo permitirá establecer la justa





dimensión de la importancia cultural de preservar el idioma maya. Poner al maya en el lugar que la historia les debe es seguir el ejemplo de Felipe Carrillo Puerto, que con la mirada puesta en la injusticia en que vivían los mayas y el lugar que ocupaban en la sociedad, cuya visibilidad era su utilidad. Fuera de su función utilitarista eran casi invisibles, era el lugar en los que la historia los había puesto.

La autorregulación de la cultura

Desde la visión del sujeto histórico como agente transformador de la realidad conocida, es esencial que este sujeto conozca la realidad de la historia que le pertenece. El sujeto histórico es el que conoce perfectamente la historia que lo construyó y construye y saber qué hacer con ese bagaje, o sabiduría, para intervenir asertivamente y propiciar el cambio o la consolidación social. En el caso de los indígenas de Yucatán, desde la confusión de la identidad de los nativos de esta región con los habitantes de la India, fueron erróneamente reconocidos como indios desde el libro de Bartolomé de las Casas de la "Historia de las Indias" que pluralizaba de manera equivocada la identidad de los nativos de Mesoamérica.

La educación formal y lo indígena

En Costa Rica un esfuerzo constitucional por ubicar en la modernidad educativa se basa en que "Parte del derecho a la educación que les asiste a todos los menores indígenas del país es el contacto con sus orígenes étnicos, costumbres y tradiciones que han mantenido las comunidades indígenas a las que pertenecen, generación tras generación"². En México, en Yucatán, en los libros de textos no trascienden las voces autóctonas de los mayas.

Esta asamblea dejó en claro la estrategia: La jurisprudencia constitucional es reiterativa en el sentido de que es parte de los derechos de los menores indígenas, el que en los centros educativos se produzca la integración de conocimientos locales propia de su cultura, (cosmovisión, organización política, social, económica, entre otras) además del plan de estudios ordinario que todos deben conocer y aprobar. A lo mejor ni le pertenece, entonces ¿por qué apropiarse de él? No pretendo se voz de ellos, sino sólo dejar en claro y asumir lo que Gramsci decía de los intelectuales: ¿Son los intelectuales un grupo social autónomo e independiente, o todos los grupos sociales tienen sus propias categorías de intelectuales especializados? Esta inquietud pondría en claro de quiénes deben analizar, conversar y tomar decisiones

²Señaló el fallo de la Sala Constitucional. La Sala Constitucional, máxima instancia judicial de Costa Rica (nov. 2014).



de ¿qué hacer con su cultura? A lo mejor los educados con modelos e información occidentalizada ya no tenemos una visión apropiada de lugar.

Planteamiento del problema

Ante esta situación los planteamientos se dan en dos sentidos, primero ¿Cómo plantearles a los estudiantes la importancia de la preservación histórica de la lengua maya, pero no enfocada de manera aislada e independiente de su situación real económica y social? Por otro lado, ¿Cómo contextualizar el maya dentro de sus propios valores, desde su propia identidad como sujeto histórico, actor y agente de cambio?

Justificación

La educación occidentalizada de hoy en día, inmersa en los contenidos académicos por competencias y las prácticas escolares conductistas y constructivistas, han desplazado la educación tradicional y los modelos educativos autóctonos. Diversos pensadores latinoamericanos advierten de la pérdida de identidad a través de la educación desfasada de la realidad contextual. Los profesores universitarios desde la visión local del conocimiento y la sabiduría popular, procuramos valorar lo nuestro propiciamos que nuestros alumnos, muchos de ellos de comunidades y con alta potencialidad de identidad con lo maya, sean los revaloren esa identidad a partir de la apreciación de las fortalezas, potencialidades de su cultura, así como del sustrato de sabiduría y conocimiento que subyace en ella y que los esquemas educativos no consideran en las estrategias de aprendizaje.

Fundamentación teórica

Nodebe haber un alejamiento (Beeman, 2006): "... es un reto a la forma en que se utiliza comúnmente el término *indígena* hoy en día. Este reto lleva a una sugerencia acerca de reorientar la educación Indígena para que sea no sólo una fuente de orgullo y una reconexión para muchos estudiantes aborígenes, sino un puente entre culturas...es la sugerencia acerca de que la educación indígena, debidamente interpretada e implementada, podría ser parte de la solución a la creciente incapacidad que enfrenta el sistema educativo público para alcanzar a todos los estudiantes, no sólo a aquéllos a los que se considera marginales o aquéllos que se consideran aborígenes.

Los intereses explícitos e implícitos de los estudiantes de maya



Indigenizar y descolonizar la educación. En los círculos académicos, se ha escrito bastante últimamente acerca de *indigenizar y descolonizar* la educación. El término *indígena* no sólo se refiere a esto. En cuanto a los orígenes etimológicos de la palabra “nacido en la misma tierra” o “engendrar en las entrañas” son definiciones comunes. Es así que cuando el término *indígenas* se aplica a las personas, se implica tanto un referente literal como uno figurado de conexión a la tierra. Indigenizar podría ser concebido como aquella referencia a todo tipo de pedagogías que restablecen una relación humana con el lugar, tanto a lo literal como a lo figurado.

La preservación como valor y como conveniencia

El término *descolonizar* tiene significados igualmente complejos. Especialmente en relación con los pueblos aborígenes, *descolonizar* normalmente se refiere al proceso mediante el cual estos pueblos logran mayor autodeterminación, autogobierno o auto regulación, proceso mediante el cual se liberan de la (enferma) casta de represión política, social, espiritual y económica (Smith 1999).

Objetivos

1. Que los alumnos se descubran como parte de la historicidad de Yucatán, que valoren sus raíces y que estas sean sus fortalezas base de su profesionalización.
2. Que ya ubicados como sujetos históricos reconozcan en la lengua maya la esencia de una cultura que los representa en toda su expresión comunicativa.

Metodología

Los resultados de este trabajo lo revelan como un proceso de investigación, pero su metodología fue la de crear listas de cotejo del análisis del discurso de Dijk (Silva 2005) que plantea, que es necesario dar cuenta que el discurso como acción social ocurre en un marco de comprensión, comunicación e interacción que a su vez son partes de estructuras y procesos socio-culturales más amplios. Los objetivos propuestos, son valorados en los discursos, previos a la experiencia de compartimiento vivencial de contexto substrayendo las expresiones de admiración, identidad y reconocimiento de lo maya. La segunda parte de la investigación corresponde al análisis del segundo discurso elaborado por el alumno después de varias ocasiones de interacción con personas de su comunidad en la conversación indagadora de un problema social que tiene que ver con las características de la cultura maya.



Basándose en la apreciación de Satriano (2005) El discurso es “un aparato translingüístico que supone un tipo de producción significativa que ocupa un lugar preciso en la historia, de esta manera los maya hablantes se expresan dentro y desde una realidad histórica.

Pero lo más valioso es el efecto en los alumnos. Satriano (2005) ayuda a explicar: “El estudio del discurso posibilita lograr un nivel de interpretación más profundo que en los enunciados textuales para descubrir al final del recorrido textual al sujeto de la enunciación. Así, el discurso constituye el lugar donde el sujeto construye el mundo como objeto y se construye a sí mismo”.El analizar el discurso en dos tiempos, antes y después de la intervención, permitió valorar esta construcción de alumno a partir de esa experiencia.

Resultados

Este es un trabajo académico-comunitario de educación superior, que comparte la experiencia de un proceso de educación innovadora, en el rescate y preservación cultural basada en la apreciación y revaloración de lo nuestro. La educación occidentalizada de nuestros días, inmersa en los contenidos académicos por competencias y las prácticas escolares conductistas y constructivistas, han desplazado la educación tradicional y los modelos educativos autóctonos. Diversos pensadores latinoamericanos advierten de la pérdida de identidad a través de la educación desfasada de la realidad contextual.

Los profesores universitarios desde la visión local del conocimiento y la sabiduría popular, valorando lo nuestro propiciamos que nuestros alumnos, muchos de ellos de comunidades y con alta potencialidad de identidad con lo maya, sean los revaloren esa identidad a partir de la apreciación de las fortalezas, potencialidades de su cultura, así como del sustrato de sabiduría y conocimiento que subyace en ella y que los esquemas educativos no consideran en las estrategias de aprendizaje. Aciertos del método de enseñanza y aprendizaje de hacer interactuar a los estudiantes con sus parientes y amigos como elementos claves de su tarea escolar. El análisis del discurso permite medir la diferencia de expresarse inicialmente de “la cultura maya” a “nuestra cultura maya”, esa apropiación que en los escritos ya se pueden apreciar.

Conclusiones



Ante la duda de que los estudiantes indígenas están o no convencidos de preservar los aspectos social, espiritual, intelectual, epistemológico y político de su cultura, se disiparon en este estudio, ahora están conscientes que el devenir histórico los ha colocado en una posición de autodenominarse mayas para recibir los beneficios de la política pública y de los intereses económicos y sociales de particulares, como algo que se merecen, esto los coloca ya como sujetos históricos. Con su conciencia de clases de sí y para sí. En cuanto la educación indígena ya no son prácticas auténticas, de origen, sino viciadas, contaminadas, alteradas en ese interludio colonizante occidental que hasta hoy subsiste. O no después de la imposición del español como idioma pretendemos enclavar el inglés como referente de educación contemporánea.

El aprender el maya sin su contexto social va a ser para muchos aprender un idioma extranjero, extraño a la cultura apropiada. En otro caso, uno podría imaginar una pedagogía progresista en los aspectos político, social y económico que, por ejemplo, abarcara sólo las necesidades de indígenas urbanos, bien instruidos en la historia reciente, aunque ignorantes acerca de la interdependencia histórica con el mundo que incluye más que lo humano. De ser así, terminaría apareciéndose al concepto de maya moderno del escritor tabasqueño Heraclio Zepeda, ser un gerente de banco que estaciona su auto último modelo en el patio de tierra de su casa de paja y patea la pared mientras revisa la cartera de clientes.

Es necesario responder ¿Quién quiere preservar el idioma, la lengua, maya? esta línea de análisis es esencial para dedicarse a esa tarea. Las opciones pueden desde ser producto de un planteamiento oficial en donde se han involucrado a empleados a hacer la chamba, o bien desde declaraciones oficiales que no corresponden a inquietudes internacionales como a la Década del Milenio, pero que si suena a compromiso con los más marginados y parece ser una solución a modo, es decir de poco presupuesto y de gran bullicio en los espacios de la política social. Si identificamos cultura con necesidad social, que implica comida, trabajo, vivienda y recreación habrá patrones políticos que no encajen en las demandas sociales. Sólo tendrá sentido social si el hablar maya representa mejoras en esas necesidades sociales. ¿Deja hablar maya? Sería la forma moderna, de un mundo globalizado, de unir inquietud con realidad.

Es necesario atreverse a romper las inercias institucionales de discursos sonoros sexenales. No se trata de justificar la acción política del partido en el poder sino de subrayar la preservación del idioma. Sólo queda dejar el último mensaje para resumir la importancia de consolidar o aprender el maya: "El que aprende una lengua, adquiere una nueva alma" (Juan Ramón Jiménez)



Referencias

Antileo Baeza, Enrique. Reseña de "Intelectuales indígenas piensan América Latina" de Claudia Zapata (comp.) Cuadernos Interculturales [en línea] 2011, 9 (Sin mes): [Fecha de consulta: 13 de abril de 2015] Disponible en: <<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55222591017>> ISSN 0718-0586.

Coulanges, Fustel de. La ciudad antigua. Bogotá: Panamericana, 2007

Infante y Hernández (2014) Preservar la identidad cultural: una necesidad en la actualidad. Arte y Sociedad. Revista de investigación. <http://asri.eumed.net/0/imhi.html>. 2014

UADY (2010) Modelo Educativo para la Formación Integral (MEFI), UADY, www.dgda.uady.mx/media/docs/mefi (Consultado: 1 de abril 2015)

Órnelas, Carlos. (2012). Interculturalidad y política en México. *Revista mexicana de investigación educativa*, 17(52), 307-312. Recuperado en 19 de mayo de 2015, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662012000100013&lng=es&tlng=es.

Paris, María (2007) *El indigenismo cardenista y la renovación de la clase política chiapaneca (1936-1940)* Revista Pueblos y Fronteras digital. UAM Xochimilco disponible http://www.pueblosyfronteras.unam.mx/a07n3/misc_03.html#

Satriano C, Moscoloni N. Importancia del análisis textual como herramienta para el análisis del Discurso. Aplicación en una investigación acerca de los abandonos del tratamiento en pacientes drogodependientes. Cinta de Moebio 2000;9:1-23. Disponible en: <http://rehue.csociales.uchile.cl/publicaciones/moebio/09/frames08.htm> [Consultado: 15 de octubre del 2005].



Silva O. El análisis del discurso según Van Dijk y los estudios de la comunicación. *Razón y Palabra* 2002;(26). Disponible en: <http://www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/anteriores/n26/osilva.html> [Consultado: 20 de noviembre del 2005].

Terry Gregorio, J.R.: *Cultura, identidad cultural, patrimonio y desarrollo comunitario rural: una nueva mirada en el contexto del siglo XXI latinoamericano*, en *Contribuciones a las Ciencias Sociales*, junio 2011, www.eumed.net/rev/ccss/12/

<http://entretenimiento.terra.com.mx/cultura/corte-ordena-dar-educacion-en-cultura-autoctona-a-indigenas-en-costa-rica,61d10b4ef5c79410VgnCLD200000b1bf46d0RCRD.html>

